

COUPE FRANCOPHONE DES AFFAIRES « LE MOT D'OR » 2002

Mardi 19 mars 2002 de 14 h à 15 h

Identification du candidat :

Établissement :

Division :

Nom (en majuscules accentuées) :

Prénom :

Les organisateurs de la Coupe « LE MOT D'OR » vous remercient et vous félicitent d'affirmer, par votre participation, votre volonté d'entreprendre marquée par le souci d'une bonne maîtrise du français des affaires, condition de toute réussite professionnelle et de la compréhension des langues étrangères.

SUJET

Le sujet comporte cinq parties indépendantes. Les réponses doivent être portées sur le sujet lui-même qui sera remis au professeur en fin d'épreuve.

1^{ère} partie : cherchez des mots nouveaux pour des concepts nouveaux. Proposez, dans chacun des cas suivants et en justifiant votre proposition, un mot, un sigle ou une expression pour désigner en français :

a) La démarche consistant, pour une entreprise, à fortifier son image, tant vis-à-vis de ses fournisseurs et de ses clients que vis-à-vis de son personnel et des candidats à l'embauche. Il s'agit de faire ressortir la réalité interne de l'entreprise, sa personnalité, son image et de les traduire par des symboles (mots, couleurs, photo...) qui seront utilisés pour toute communication interne ou externe.

Réponse :

b) La mise en œuvre de l'utilisation de l'internet dans l'administration pour améliorer les relations entre l'État et ses administrés. En 2001, 12 milliards d'euros ont été dépensés par l'État et les collectivités locales françaises pour permettre cette mutation. L'effort est important et place la France au deuxième rang de l'Union européenne.

Réponse :

c) L'évolution de la production de masse vers le « sur mesure ». Les produits sont rendus modulables par l'offre d'une multitude d'options autour d'un article standard, le tout à un prix abordable. Les combinaisons possibles de ces produits à choix multiples peuvent être très nombreuses. Pour les articles de luxe, on prévoit même la possibilité de choix créatifs.

Réponse :

2^{ème} partie : trouvez le mot ou l'expression dont la définition vous est donnée :

Les candidats du niveau " initiation " doivent trouver **dix** mots ou expressions, les candidats du niveau " approfondissement " **quinze**, et les candidats du niveau " spécialisation " **vingt**.

Propriétaire qui loue un bien immobilier ou un fonds de commerce	
Assemblée élue, présidée par le maire, qui gère une commune	
Excédent des dépenses sur les recettes du budget de l'État	
Retenue opérée par un banquier sur un effet de commerce acquis avant son échéance	
Utilisation irrégulière d'un droit de propriété industrielle protégé (imitation frauduleuse d'un produit par exemple)	
Compléments de salaire versés par l'employeur	
Regroupement de deux ou plusieurs entreprises pour créer une entreprise nouvelle	
Catégorie de consommateurs visée par une action publicitaire	
Ensemble des biens et services en provenance de l'étranger	
Arrêt collectif et concerté du travail par des salariés, normalement motivé par des revendications professionnelles déterminées	
Ensemble de moyens de communications utilisant une même technique (presse, affiche, télévision, radio, cinéma, internet)	
Somme due au créancier par le débiteur qui n'exécute pas son obligation	
Délit pénal qui consiste à employer des moyens frauduleux pour se faire remettre des biens ou des valeurs	
Action d'élever une personne à un niveau de responsabilité et de rémunération supérieur	
Baisse généralisée de l'activité économique	
Écoulement d'un délai qui entraîne l'acquisition ou la disparition d'un droit	
Calcul de l'impôt dû par le contribuable	
Rupture du contrat de travail à l'initiative de l'employeur	
Utilisation par un de ses dirigeants et à des fins personnelles des moyens financiers et matériels d'une société	
Voie de recours par laquelle une partie qui se croit lésée par un jugement défère le procès aux juges de degré supérieur	

3^{ème} partie : dites-le en français.

Remplacez, dans le texte suivant, des expressions et mots étrangers ou relevant du français par des équivalents français. Écrivez dans la marge de droite chaque expression ou mot retenu et son équivalent français.

Les candidats du niveau « initiation » doivent donner **dix** équivalents, les candidats du niveau « approfondissement » **quinze**, et les candidats du niveau « spécialisation » **vingt**.

Selfmade-woman, Léana avait commencé par un job de caddie-girl et continué dans le phoning avant de devenir saleswoman de produits high-tech, métier qu'elle avait appris on-the-job. Fatiguée du hard-selling, de la vente au finish et du churning imposés par le sales-executive et profitant de son know-how de marketer, elle s'était ensuite occupée du merchandising dans un discount-store. Elle avait fini par se lasser de booster les ventes en manageant des facings, des corners, des odd-prices et des packagings de toutes sortes : blisters, composite-packages, handy-packs et autres skin-packs.

Léana aurait aimé devenir manager et pouvoir mettre en œuvre les nouveaux concepts du management : le re-engineering en remettant en cause tous les process de l'entreprise, le benchmarking en comparant ses produits et process à ceux d'entreprises efficaces, le team-building pour accroître l'efficacité des équipes, le knowledge-management pour faire fructifier les know-how des collaborateurs, le coaching pour aider les managers à mieux assumer leurs fonctions et enfin le customer-marketing pour satisfaire la clientèle.

Ne pouvant y parvenir, et malgré les difficultés de la net-economy, Léana se décida à lancer sa start-up. Elle connaissait un capital-linker prêt à l'aider à préciser au mieux son business-model (business-to-business ou business-to-consumer) et son business-plan et à trouver un business-angel ainsi qu'un venture-capitalist en mesure d'apporter le seed-capital. Elle pouvait même compter sur le love-money de son grand-père. Elle voyait loin et pensait déjà à son exit-strategy grâce à un IPO (initial public offering).

4^{ème} partie : pour chacun des 2 mots suivants du français des affaires, choisissez (en mettant une croix dans la case correspondante) l'origine étymologique qui vous semble être la bonne :

Fisc :

- fisk (danois, norvégien, suédois) : poisson
- Fiskus (allemand) : Trésor
- fiscus (latin) : panier de jonc ou d'osier
- fisclum (latin) : entonnoir

Prix :

- price (anglais) : prix
- praxis (grec ionien) : commerce, négoce
- pretium (latin) : valeur, salaire, argent
- prendre (français) : évaluer (la ou les mesures...)

b) 5^{ème} partie : sachez entreprendre en français. Présentez, en une vingtaine de lignes, votre propre projet de création d'entreprise ou un projet qui a été réalisé et auquel vous auriez aimé participer.